

Re: Nanitozo

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2007-05/msg00016.html>

- *From:* "aesthete8@xxxxxxxxxxxx" <aesthete8@xxxxxxxxxxxx>
 - *Date:* 1 May 2007 17:03:09 -0700
-

On May 1, 1:59 pm, Phil Yff <phil....@xxxxxxxxxxxx> wrote:

On 30 Apr 2007 02:00:19 -0700, aesthe...@xxxxxxxxxxxx wrote:

When I searched an online dictionary, the English equivalent given was 'please.'

But isn't a more accurate translation, 'I beg of you'?

A more literal translation would be, "If it's possible" or "Could you possibly..." Nanitozo means something to the effect of "by some means or other".

Phil Yff

Interesting.

Then how about, "In some way..."?

.